Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
21 SEP 1956
1
Transmis à M.
Overgemaakt aan de R.

MTL.

L.5403/1/V.

coördinatie (1)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 7e september 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling voor de wit- en zelfwasserijen alsmede voor hun depots en voor de strijkondernemingen, die onder de bevoegdheid ressorteren van het Nationaal Paritair Comité van de kleding- en aanverwante bedrijven, van de opzeggingstermijnen en van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken, de uitvoering van de arbeidsovereenkomst schorst", heeft de 12e september 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 7 septembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant pour les blanchisseries, les lavoirs ainsi que pour leurs dépôts et les entreprises de repassage, ressortissant à la Commission paritaire nationale de l'habillement et des branches connexes, les préavis et les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques, suspend l'exécution du contrat de travail",a donné le 12 septembre 1956 l'avis suivant :

Artikel 19 van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, gewijzigd bij de wet van 4 maart 1954, luidt als volgt :

"Artikel 19.-

Is de verbintenis voor onbepaalde tijd gesloten, dan heeft ieder der partijen het recht ze te doen eindigen door opzegging aan de andere.

Dit recht kan slechts worden uitgeoefend mits inachtneming van een opzeggingstermijn.

...

Hij wordt bepaald op veertien dagen wanneer de opzegging door de werkgever wordt gedaan en op zeven dagen wanneer zij van de arbeider uitgaat.

Deze termijnen worden verdubbeld en vervierdubbeld wat de werklieden betreft die ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven, respectievelijk gedurende ten minste tien en twintig jaar".

Artikel 19 ter van dezelfde wet bepaalt echter dat de Koning, op de voordracht van het paritair comité of van de Nationale Arbeidsraad, de opzeggingstermijnen kan wijzigen, in het belang van speciale categorieën van arbeiders of wat de opzeggingen betreft gedaan om sociale en economische redenen.

.../...

Artikel 2 van het ontwerp wordt uitgevaardigd bij toepassing van bedoeld artikel 19 ter.

Uit de considerans kan niet worden opgemaakt of de regeling in het belang van de arbeiders wordt getroffen dan wel opzeggingen betreft die om sociale en economische redenen worden gedaan.

Zulks zou nochtans, gelet op de bewoordingen van artikel 19 ter, uit de considerans moeten blijken.

Voorts vervange mer in het opschrift - Franse tekst - de woorden "les préavis" door de woorden "les délais de préavis", ten einde bij de terminologie van de wet van 10 maart 1900 te blijven.

Het eerste lid van de inleiding schrijve men als volgt :

"Gelet op de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, inzonderheid op de artikelen 19 ter en 28 quater gewijzigd bij de wet van 4 maart 1954;".

L'article 19 de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, modifié par la loi du 4 mars 1954, dispose :

"Article 19.-

Lorsque l'engagement est conclu pour une durée indéterminée, chacune des parties a le droit d'y mettre fin par un congé donné à l'autre.

Ce droit ne peut être exercé que moyennant un préavis.

...

Il est fixé à quatorze jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à sept jours lorsqu'il est donné par l'ouvrier.

Ces délais sont doublés et quadruplés lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise respectivement durant au moins dix et vingt ans".

L'article 19ter de la même loi dispose toutefois que le Roi peut, sur proposition de la commission paritaire ou du Conseil national du travail, modifier les délais de préavis dans l'intérêt de certaines catégories spéciales de travailleurs ou en ce qui concerne les préavis donnés pour des motifs économiques et sociaux.

L'article 2 du projet est pris en application de l'article 19 ter précité.

.../...

Il n'est pas possible de déduire du considéran si la réglementation est prise dans l'intérêt des travailleurs ou en ce qui concerne les préavis donnés pour des motifs économiques et sociaux. Eu égard aux termes de l'article 19 ter, cette précision devrait être apportée dans le considérant.

Dans l'intitulé, il convient de remplacer les mots "les préavis" par les mots "les délais de préavis" afin de respecter la terminologie de la loi du 10 mars 1900.

Le premier alinéa du préambule devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Vu la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, notamment les articles 19 ter et 28 quater modifiés par la loi du 4 mars 1954;".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren :	A. MAST,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président
	H. BUCH,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. MAST.